

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au Nom d'Allâh Le Tout Miséricordieux Le Très Miséricordieux.

Thème: Lettre d'une célibataire à tous les hommes

(رسالة عانس إلى جميع الرجال).

« En effet, j'ai été saisi par la simplicité de ce texte et de la pertinence de cette femme qui sans détour, raconte l'histoire de sa vie et nous ouvre les portes vers une vérité universelle.

- ❖ Elle met tant la gente féminine que masculine face à ses responsabilités, lesquelles responsabilités restent celles de la société dans tous les temps et tous les lieux !
- ❖ Me donnant ainsi l'envie de mentionner ce proverbe africain qui dit : « Il n'y a que l'enfant de la maison qui sait que l'enclos se ferme à l'épi de maïs » »

▣ **Note du traducteur, Ndanladi Ismael**

**Traduite de l'Arabe en Français de FACEBOOK
par Ndanladi Ismael, Décembre 2015**

Table des Matières

Lettre d'une célibataire à tous les hommes (رسالة عانس إلى جميع الرجال)

1	LETTRE D'UNE CELIBATAIRE A TOUS LES HOMMES	3
1.1	O Seigneur pardonnez mon péché car j'étais certes ignorante !.....	3
1.2	A VOUS LES HOMMES !.....	4
1.3	A MES SŒURS MUSULMANES DEJA MARIEES,.....	4
1.4	Note du traducteur : Ndanladi Ismael	5
1.5	Version Arabe de la Lettre.....	6

1 LETTRE D'UNE CELIBATAIRE A TOUS LES HOMMES

1.1 O Seigneur pardonnez mon péché car j'étais certes ignorante !

Épousez nous, préservez nous, ayez pitié de nous vis-à-vis de l'enfer du célibat.

Lorsque j'avoisinais la vingtaine,

- **je rêvais** comme toute adolescente de mon âge,
- **je rêvais** d'un jeune mari, pieux, raffiné par l'éducation
- **je rêvais** sur comment notre vie sera et comment nous allons la construire et comment nous allons éduquer nos enfants et bien d'autres choses...

J'étais du genre à combattre la polygamie de manière très farouche, qu'Allah m'en préserve ! Il me suffisait juste d'entendre que untel a pris une deuxième épouse pour me mettre hors de mes états et j'invoquais contre ce mari polygame et je me disais :

« Si j'étais à sa place (la femme qui subit la polygamie) j'aurais fait subir au mari polygame la même peine qu'il me fait subir ».

Je passais mon temps à discuter avec mon frère et parfois avec mon oncle paternel concernant la polygamie et ils essayaient de me convaincre et moi je campais sur mes positions et leur disait : **« il est impossible que je partage mon mari avec une autre femme. »**

Parfois j'étais à l'origine des problèmes de foyer entre mari et femme lorsqu'il voulait prendre une seconde épouse, je montais l'épouse contre son mari au point où elle se rebellait contre ce dernier...

Puis des années passèrent et j'attendais toujours mon chevalier (prince charmant) de mes rêves...mais il mettait du temps à se pointer et le temps passait puis d'un coup me voici avoisinant la trentaine !

O Seigneur que faire ? Devrais-je sortir et chercher un mari ? Si jamais je le faisais ils diront que cette dernière est sans scrupule, me voici donc perplexe, et sans option en dehors d'être patiente.

Un jour, assis sur un banc, j'entendis dire : «une telle est une vieille fille ». Alors je soliloquai : **« (O pauvre d'elle, vieille fille ! Que dis-je, mais il s'agissait bel et bien de moi ! O Seigneur il s'agissait de moi, je suis devenue célibataire endurcie, quel grand choc que d'entendre cela, je ne saurai vous décrire ma douleur car les mots sont peu dire) ».**

Ainsi les jours se succèdent, que faire ? Le temps continue à passer et j'ai envie de crier très fort :

- **« Je veux un mari,**
- **je veux un homme auprès de qui je vais m'abriter et va prendre soin de moi, va soulager mes envies...**
- **Je veux vivre.**
- **Je veux faire des enfants...**
- **Je veux jouir de ma vie tout simplement ... Pauvre de moi ! »**

Mon frère-aîné vint un de ces jours sombres, et me dit : un prétendant s'est présenté un jour, mais je l'ai refoulé, je réagis promptement en disant : pourquoi ? C'est mauvais d'agir de la sorte !

Mon frère me répondit en ces termes : « En effet, il te voulait pour seconde épouse et connaissant ton point de vue sur la question je n'ai même pas osé. »

Je voulais lui cracher en pleine figure : "pourquoi ne m'en avoir pas parlé tout au moins ? Je suis prête, prête à être seconde, troisième ou même quatrième épouse...."

Maintenant je me rends compte et je comprends la sagesse divine qui réside dans la polygamie, et dire que une seule raison parmi tant d'autres me l'ont fait comprendre, que dire des autres bienfaits de la polygamie !

O Seigneur pardonnez mon péché car j'étais certes ignorante !

1.2 A VOUS LES HOMMES !

Soyez polygames autant que vous le pouvez,

- deux trois ou quatre femmes,
- à condition bien sûr, que vous soyez justes et équitables.
- Sauvez nous du feu du célibat, nous sommes des êtres humains comme vous, faites de chairs et d'envies,
- préservez nous et ayez pitié de nous !

1.3 A MES SŒURS MUSULMANES DEJA MARIEES,

Louangez Allah, qui vous a pourvu du bienfait du mariage,

- car vous ne connaissez pas l'enfer du célibat et je vous prie de ne pas vous fâcher,
- si vos époux décident de prendre une seconde épouse, ne vous y opposez pas bien au contraire encouragez les...

Je sais que cela est difficile mais remettez-vous à Allah et vous glanerez ainsi beaucoup de récompenses auprès d'Allah.

Jetez un peu un regard sur vos sœurs d'entre les : célibataires, divorcées, veuves regardez dans quelle situation elles sont et ce qu'elles endurent au quotidien !

Considérez-les comme vos propres sœurs et vous en serez grandement récompensées. Peut-être l'envie envie de leur dire d'attendre les célibataires qui viendront les épouser, vous effleure!

Mais permet-moi de vous renvoyez dans les recensements démographiques, vous verrez que le nombre de femmes est nettement supérieur à celui des hommes et si tout homme n'épousait qu'une seule femme, alors la majorité de femmes n'aurait pas trouvé de mari, ne soyez pas égoïstes envers vos sœurs dans le besoin, mais plutôt altruistes.

1.4 Note du traducteur : Ndanladi Ismael

« En effet, j'ai été saisi par la simplicité de ce texte et de la pertinence de cette femme qui sans détour, raconte l'histoire de sa vie et nous ouvre les portes vers une vérité universelle.

- ❖ Elle met tant la gence féminine que masculine face à ses responsabilités, lesquelles responsabilités restent celles de la société dans tous les temps et tous les lieux !
- ❖ Me donnant ainsi l'envie de mentionner ce proverbe africain qui dit : «Il n'y a que l'enfant de la maison qui sait que l'enclos se ferme à l'épi de maïs » »

1.5 Version Arabe de la Lettre

منقول من الفيسبوك

رسالة عانس إلى جميع الرجال

تزوجونا .. استرونا .. ارحمونا من نار العنوسة عندما اقترب عمري من العشرين كنت أحلم كأى فتاة بشاب ملتزم ذي خلق وكنت أبني الأفكار والآمال وكيف سنعيش وكيف سنربي أطفالناو .. و إلخ . وكنت من النوع الذي يحارب التعدد والعياذ بالله فبمجرد أن يقولوا لي فلان تزوج على زوجته تجدني، من غير شعور، أدعو عليه وأقول : لو كنت مكانها لرميته مثلما رماني ..

وكنت دائماً أتناقش مع أخي وأحياناً مع عمي عن التعدد ويحاولون أن يقنعوني وأنا متعندة لا أريد أن أقتنع وأقول لهم مستحيل أن تشاركني امرأة أخرى في زوجي .

أحياناً كنت أتسبب في مشكلة بين زوج وزوجته لأنه يريد أن يتزوج عليها وأحرضها عليه حتى تثور ثائرتها عليه .. ومرت الأيام وأنا أنتظر فارس أحلامي .. انتظرت لكنه تأخر وانتظرت وقارب عمري الثلاثين..

يا إلهي ماذا أفعل؟ هل أخرج وأبحث عن عريس؟ لا أستطيع، سيقولون هذه لا تستحي، إذاً ماذا أفعل؟ ليس لي إلا الانتظار ..

وفي يوم من الأيام كنت جالسة وسمعت إحداهن تقول (فلانة عنست) قلت في نفسي مسكينة فلانة لقد عنست .. ولكن .. فلانة إنه اسمي !! يا إلهي إنه اسمي أنا أصبحت عانسة .. صدمة قوية جداً مهما وصفتها فلن تحسوا بها ..

وأصبحت أمام الأمر الواقع أنا عانس .. وبدأت أراجع حساباتي ماذا أفعل ..

الوقت يمضي والأيام تمر أريد ان أصرخ : **أريد زوجاً أريد رجلاً أقف بظله يعينني ويقضي أموري .. أريد أن أعيش أريد أن أنجب أريد أن أتمتع بحياتي .**

جاءني أخي الأكبر ذات مرة وقال لي : لقد جاءك اليوم عريس فرددته .. ومن غير

شعور مني قلت له لماذا؟ حرام عليك قال لي لأنه يريدك زوجة ثانية على زوجته وأنا أعرف أنك تحاربين التعدد . وكدت أصرخ في وجهه : ولماذا لم توافق؟ ! أنا راضية أن أكون زوجة ثانية أو ثالثة أو رابعة !

الآن أدركت حكمة الله في التعدد وهذه حكمة واحدة جعلتني أقبل فكيف بحكمه الأخرى؟ اللهم اغفر لي ذنبي فقد كنت جاهلة ..

وهذه كلمة أوجهها إلى الرجال

أقول لكم : عددوا، تزوجوا واحدة وثانية وثالثة ورابعة بشرط القدرة والعدل، أنفذونا من نار العنوسة فنحن بشر مثلكم نحس ونتألم .. استرونا ارحمونا .

وهذه كلمة أوجهها إلى أختي المسلمة المتزوجة ..

احمدي الله على هذه النعمة لأنك لم تجربي نار العنوسة وأرجو ألا تغضبي إذا أراد زوجك الزواج من أخرى، لا تمنعيه بل شجعيه .. أنا أعرف أن هذا صعب عليك ولكن احتسبي الأجر عند الله،

انظري إلى حال أختك العانس والمطلقة والأرملة، من لهم؟ اعتبريها أختك وسوف تنالين الأجر العظيم بصبرك .. تقولين لي يأتي أعزب ويتزوجها أقول لك انظري إلى إحصائيات السكان، إن عدد النساء أكثر من الرجال بكثير ولو تزوج كل رجل بواحدة لأصبح معظم نسانا عوانس، لا تفكري في نفسك فقط بل فكري في أختك أيضاً .